

English	हिंदी	اردو	عربی
fire	आग, अग्नि	آگ	نَارٌ
indecenty	बेहयाई, अश्लीलता	بے حیائی	فَحْشَاءٌ
sky	आसमान, आकाश (एक वचन)	آسمان (واحد)	سَمَاءٌ (ج - سَمَوَاتٌ)
messenger	رسूल, संदेश पहुंचाने वाला	رسول, پیغام پہنچانے والا	رَسُولٌ (ج - رُسُلٌ)
infidel, ungrateful	इंकार करने वाला, नाशुक्रा	انکار کرنے والا, ناشکرا	كَافِرٌ (ج - كُفَّارٌ)
foot, step	कदम (एक वचन)	قدم	قَدَمٌ (ج - أَقْدَامٌ)
you follow	तू इत्तेबा/अनुसरण करता है	تو اتباع کرتا ہے	تَتَّبِعُ
becomes clear	वह जाहिर/प्रकट होता है	وہ ظاہر ہوتا ہے	يَتَبَيَّنُ
not remain	वह ना रहे, वह ना हो	وہ نہ رہے / وہ نہ ہو	لَا تَكُونُ
two hands (Dual)	दो हाथ	دو ہاتھ	يَدَا (تثنیه) (ج - أَيَدِي)
torrential rain	तेज बारिश, तेज वर्षा	تیز بارش	صَيْبٌ
stone	पत्थर (एक वचन)	پتھر (واحد)	حَجَرٌ (ج - حِجَارَةٌ)
sun	सूरज	سورج	شَمْسٌ
night	रात (एक वचन)	رات	لَيْلٌ (ج - لَيَالِي)
female	स्त्रीलिंग, स्त्री	مؤنث, عورت	أُنْثَى (ج - أُنَاثٌ)
mountain	पहाड़, पर्वत (एक वचन)	پہاڑ	جَبَلٌ (ج - جِبَالٌ)
land	ज़मीन, धरती	زمین, خشکی	بَرٌّ
desire	मन की इच्छा, मनमानी	نفسانی خواہش, من مانی	هَوَى (ج - أَهْوَاءٌ)
voice	आवाज़, ध्वनी	آواز	صَوْتُ (ج - أَصْوَاتٌ)

\* حرف جر (Preposition) کسی اسم کا مقام یا وقت بتانے میں مددگار ہوتے ہیں۔ یہ جب کسی اسم (Noun) کے پہلے آتے ہیں تو اس اسم (Noun) کے آخری حرف کے نیچے دو زیر ہوتے ہیں۔ اور اگر اسم پر 'ال' لگا ہو تو ایک زیر ہوتا ہے۔

\* सम्बंध सूचक अव्यय (Preposition) संज्ञा की जगह या समय दर्शाते हैं। जब संज्ञा के पहले आते हैं तो, संज्ञा के अंतिम शब्द के नीचे दो ज़ेर होते हैं, और यदी 'अल' लगा हो तो एक ज़ेर होता है।

\* Prepositions in Arabic are used as in English. They are of two types, *Separate* and *attached*. The *Separate* Prepositions are either particles or invariable adverbs of *Time* or *Place*. When they come before noun they cause two *Zer* at the last alphabet of Noun. And if the Noun starts with 'AL' then there will be one *Zer* only.

English	हिंदी	اردو	حروف جر
in	में, अन्दर	میں, اندر	فِي
from	से	سے	مِنْ
on, upon	ऊपर	اوپر	عَلَى
about, from	से, सम्बंधित, बारे में	سے, متعلق, بارے میں	عَنْ
with	साथ	ساتھ	بِ
for	लिए	لئے	لِ، لَ
towards, to	तरफ, तक	طرف, تک	إِلَى
verily, oath	कसम	قسم	وَ
until	यहां तक	یہاں تک	حَتَّى
like, as	समान, जैसे कि	مانند, جیسے کہ	كَ

\* حرف جر کم و بیش 17 ہیں۔ اوپر درج دس کا استعمال کثرت سے ہوتا ہے۔ انکے علاوہ چند حروف جر اور ہیں، جو درج ذیل ہیں۔

\* सम्बंध सूचक अव्यय लगभग १७ हैं। अधिक उपयोग वाले ऊपर दिये गये हैं। इनके सिवाय कुछ और भी हैं, जो नीचे दिये जा रहे हैं।

\* These are Ten most commonly used *Prepositions* in Arabic. There are more or less seventeen prepositions. Others are sparingly used. Examples are given below with sentences.

1. त (कसम)

۱- ت (قسم): تَا اللّٰه لَتَسْئَلَنَّ عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ :

قسم اللہ کی تم سے ضرور پوچھا جائے گا اُس کے بارے میں جو تم کیا کرتے تھے۔ کسما اٹلاہ کی، توم سے جَرر پوچھا جائے گا اُس کے بارے میں جو توم کیا کرتے تھے۔

2. मुज :

۲- مُذ : کام کے کرنے، نہ کرنے، ہونے، نہ ہونے کے زمانے کی ابتداء کو بتاتے ہیں۔

3. मुञ्जु :

۳- مُنْذُ : क्रिया के करने, ना करने, होने, ना होने के काल के प्रारंभ को दर्शाते हैं।

दो महीने से मैं मुम्बई नहीं गया।

دو مہینے سے میں ممبئی نہیں گیا۔

مَا ذَهَبْتُ إِلَى مُمَبَّسَى مُنْذُ شَهْرَيْنِ :

مैं यहां छः महीने से रहता हूँ।

میں یہاں چھ مہینے سے رہتا ہوں۔

أَسْكُنُ هُنَا مُنْذُ سِتَّةِ أَشْهُرٍ :

4. رُبَّا (کیتنے ہی)

۴- رُبُّ (کتنے ہی) : رُبٌّ وَلَدٍ عَلَّمْتَهُ الْقُرْآنَ عَلَى هَذَا النَّهْجِ

کیتنے ہی لڑکوں کو میں نے اس طرح قرآن سکھایا

کتنے ہی لڑکوں کو میں نے اس طرح قرآن سکھایا

نوٹ: رُبُّ کے بعد سب سے ہمیشہ واحد رہے گا۔

نوٹ: رُبُّ کے بعد اسم ہمیشہ واحد رہے گا۔

5. خَلَا (الٹاوا، سٹوا، اٹوڈکر)

۵- خَلَا (علاوه، سوا) ضَرَبْتُ الْأَطْفَالَ خَلَا زَيْدٍ

میں نے زید کو اٹوڈ کر سارے بچوں کی پٹائی کی

میں نے زید کو اٹوڈ کر سارے بچوں کی پٹائی کی

6. هَاشَا (الٹاوا، سٹوا، اٹوڈکر)

۶- هَاشَا (علاوه) اشْتَرَيْتُ أَمْتِعَةَ الْبَيْتِ هَاشَا صَابُونٍ

میں نے صابن اٹوڈ کر گھر کا سارا سامان خرید لیا

میں نے صابن اٹوڈ کر گھر کا سارا سامان خرید لیا

7. اَدَا (الٹاوا، سٹوا، اٹوڈکر)

۷- اَدَا (علاوه) يُعَوِّدُنِي كُلُّ أُسْرَتِي عَدَا خَالِدٍ

خالد کو اٹوڈ کر میرے خاندان کے ہر فرد نے میری مزاج پُرسی کی

خالد کو اٹوڈ کر میرے خاندان کے ہر فرد نے میری مزاج پُرسی کی

### اسماءِ جہت، ظرفِ زمان اور ظرفِ مکان

English	ہندی	اردو	اسماءِ جہت
on, upon	ऊपर	اوپر	فَوْقَ
under	नीचे	نیچے	تَحْتَ
front side	आगे	آگے	قُدَّامُ، اَمَامُ
back side	पीछे	پچھے	خَلْفُ
right side	दाएं	دائیں	يَمِينُ
left side	बाएं	بائیں	شِمَالُ
with	साथ	ساتھ	مَعَ
between, among	दरमियान, बीच, मध्य	درمیان، بیچ	بَيْنَ
near, close to	नज़दीक, पास, समीप	نزدیک، پاس	عِنْدَ
beyond, before	पीछे, आगे	پچھے، آگے	وَرَاءَ
without, except	अलावा, सिवाए, अतिरिक्त	علاوه، سوائے	دُونِ
early	पहले	پہلے	قَبْلُ
later	बाद में, पश्चात	بعد میں	بَعْدُ

#### NOTE

یہ الفاظ خود مضاف بنتے ہیں اور جن الفاظ پر داخل ہوتے ہیں، اُن کو مضاف الیہ بنا کر اُن کے آخری حرف کے نیچے ایک زیر یا دو زیر کر دیتے ہیں۔ جیسے

فَوْقَ الْأَرْضِ      تَحْتَ السَّمَاءِ      مَعَ نُوحٍ      وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ

یہ شब्द خود مضاف (سंबद्ध) बनते हैं और जिन शब्दों पर लगते हैं, उनको मضاف इलैह बनाकर, उनके आखरी अक्षर के नीचे एक जेर या दो जेर कर देते हैं।

These words become Mudaaf and they make next word to them Mudaaf Elaih giving one or two Zer below last alphabet of Mudaaf Elaih.

Examples :

उदाहरण

مثلاً :

English	हिंदी	اردو	عربی
in a house	घर में	گھر میں	فِي بَيْتٍ
about the prayer	नमाज़ के बारे में	نماز کے متعلق	عَنِ الصَّلَاةِ
on mountain	पहाड़ के ऊपर	پہاڑ کے اوپر	عَلَى جَبَلٍ
from the Qur'an	कुरआन से	قرآن سے	مِنَ الْقُرْآنِ
towards Allah	अल्लाह की तरफ	اللہ کی طرف	إِلَى اللَّهِ
like water	पानी के जैसा	پانی کی مانند	كَالْمَاءِ (ك + الْمَاءِ)
with the name	नाम के साथ	نام کے ساتھ	بِسْمِ (ب + اِسْمِ)
for Adam	आदम के लिये	آدم کے لئے	لِأَدَمَ (ل + اَدَمَ)
between the sky and the earth	दरमियान आसमान और ज़मीन के	درمیان آسمان اور زمین کے	بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
behind you	तुम्हारे पीछे	تمہارے پیچھے	وَرَاءَكُمْ
near Allah	अल्लाह के पास	اللہ کے پاس	عِنْدَ اللَّهِ
under the earth	ज़मीन के नीचे	زمین کے نیچے	تَحْتَ الْأَرْضِ
with you	तेरे साथ	تیرے ساتھ	مَعَكَ
without Allah	अल्लाह के सिवा	اللہ کے سوا	دُونَ اللَّهِ
until the day-break	सूर्योदय तक	طلوع فجر تک	حَتَّى مَطْلَعِ الْفَجْرِ
above the earth	ज़मीन के ऊपर	زمین کے اوپر	فَوْقَ الْأَرْضِ
by the sky	क़सम आसमान की	قسم آسمان کی	وَالسَّمَاءِ

## EXERCISE

Translate the following :

انवाद करें

ترجمہ کریں :

لَهَا (لَ + هَا)	مِنْ مُصِيبَةٍ	مِنْهَا (مِنْ + هَا)
.....	.....	.....
لِلْمُتَّقِي	مِنْ قَبْلِ	مِنْهُمْ (مِنْ + هُمْ)
.....	.....	.....
لِي	مِنْ بَعْدِ	مِنْهُ (مِنْ + هُ)
.....	.....	.....
لِلَّهِ	إِلَيْهِ (إِلَى + هِ)	مِنْهُ (مِنْ + نِي)
.....	.....	.....
لِمَنْ	إِلَى النُّورِ	مِنَّا (مِنْ + نَا)
.....	.....	.....
لِلْبَيْتِ	إِلَى الْجَنَّةِ	مِنَ الْكُفْرِ
.....	.....	.....
لِلْهُندِ	إِلَى الْمَغْرِبِ	مِنَ الْبَيْتِ
.....	.....	.....
لِهَذَا	إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ	مِنْ شَيْءٍ
.....	.....	.....
لِذَلِكَ	إِلَى اللَّيْلِ	مِنَ الدَّارِ
.....	.....	.....
لَكُمْ	إِلَى الْمَسْجِدِ	مِنْ آيَاتِنَا
.....	.....	.....
لِلْحَاكِمِ	إِلَى مَغْفِرَةٍ	مِنْ رُسُلِهِ
.....	.....	.....

Translate the following :

انুবاد کرے

ترجمہ کریں :

فِيهِ (فِي + هِ)

عَنْكُمْ (عَنْ + كُمْ)

عَلَيْهِمْ (عَلَى + هُمْ)

فِيكُمْ (فِي + كُمْ)

عَنِّي (عَنْ + نِي)

عَلَيْكَ (عَلَى + كَ)

فِينَا (فِي + نَا)

عَنْهُمْ (عَنْ + هُمْ)

عَلَيْكُمْ (عَلَى + كُمْ)

فِيهِمْ (فِي + هُمْ)

عَنْكَ (عَنْ + كَ)

عَلَيْهِ (عَلَى + هِ)

فِي الدُّنْيَا

عَنْهُمَا (عَنْ + هُمَا)

عَلَيْنَا (عَلَى + نَا)

فِي الأَرْضِ

عَنِ السَّاعَةِ

عَلَيْهَا (عَلَى + هَا)

فِي الجَنَّةِ

عَنِ المُلْكِ

عَلَى النَّبِيِّ

فِي النَّارِ

عَنْ سِوَاءِ السَّبِيلِ

عَلَى رَجُلٍ

فِي البَرِّ

عَنِ الهَوَى

عَلَى الأَرْضِ

فِي قُلُوبِهِمْ

عَنْ أَمْرِي

عَلَى الرَّسُولِ

فِي كِتَابِ السَّمَاءِ

عَنِ الفَحْشَاءِ

عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Translate the following :

انুবاد کرے

ترجمہ کریں :

بَيْنَ النَّاسِ	حَتَّى تَتَّبِعَ	عِنْدَ اللَّهِ
.....	.....	.....
بَيْنَ الْجِبَالِ	حَتَّى يَتَّبِعَنَّ	عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
.....	.....	.....
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ	حَتَّى لَا تَكُونَ	عِنْدَ الرَّسُولِ
.....	.....	.....
دُونَ ذَلِكَ	حَتَّى إِذَا	عِنْدَ رَبِّكَ
.....	.....	.....
وَالشَّمْسِ	فَوْقَ عِبَادِهِ	تَحْتَ أَقْدَامِنَا
.....	.....	.....
وَاللَّيْلِ	فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ	تَحْتَ أَرْجُلِكُمْ
.....	.....	.....
وَالضُّحَى	فَوْقَهُمْ	مِنْ تَحْتِهَا
.....	.....	.....
وَاللَّهِ	كَالْحِجَارَةِ	مَعَ الصَّابِرِينَ
.....	.....	.....
وَالْفَجْرِ	كَالْأُنثَى	مَعَكُمْ
.....	.....	.....
وَرَاءَهُمْ	بِاللَّهِ	مَعَهُمْ
.....	.....	.....
وَرَاءَنَا	بِالْحَقِّ	مَعَ الْقَوْمِ
.....	.....	.....